

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 08: Alimenter

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MAULER SA

INGÉNIEURS CIVILS

recherche un(e)

## ingénieur civil EPF / HES

**ACTIVITÉS :** calculs de structures porteuses, avec conception d'ouvrages d'arts, de bâtiments et de travaux spéciaux géotechniques; génie routier et génie hydraulique.

**PROFIL :** si possible avec quelques années d'expérience, faisant preuve d'initiative et prêt à assumer des responsabilités, capable de travailler en équipe. La maîtrise de l'allemand et de l'anglais est un atout.

**PERSPECTIVES :** intégration à des projets importants et complexes, pour des maîtres d'ouvrages publics et privés; participation au développement de la société; formation continue.

**ENTRÉE EN FONCTION :** de suite ou à convenir.

**RENSEIGNEMENTS :** Olivier Mauler, directeur;  
tél : 032 732 55 50; e-mail : olivier.mauler@mauler-ing.ch;  
confidentialité garantie.

Chapelle 27 – 2034 Peseux

[www.mauler-ing.ch](http://www.mauler-ing.ch)



## SANTIAGO CALATRAVA

Zurich

New York

Valencia

Afin de renforcer notre team d'ingénieurs à Zurich, nous recherchons pour la conception, le dimensionnement et le suivi de projets internationaux à caractère exceptionnel un

### Ingénieur Civil EPF / ETS

qualifié, conscient des responsabilités et avec un minimum de 3 ans d'expérience.

**Votre profil:**

Vous avez l'habitude de travailler de manière indépendante et analytique. Vous êtes capable de gérer le stress, flexible et avez un esprit d'équipe. Vous avez une très bonne vision des problèmes statiques liés à l'analyse des structures complexes et êtes motivé par la recherche de solutions techniques audacieuses. De bonnes connaissances d'anglais et d'allemand seraient un atout supplémentaire.

Nous vous offrons un environnement de travail agréable dans une équipe motivée.

Nous nous réjouissons d'avance de votre candidature que vous voudrez bien adresser à

Monsieur P. Guignard  
CALATRAVA VALLS SA  
Parking 11  
8002 Zürich

Tel. +41 (0) 44 204 50 00 / Fax +41 (0) 44 204 50 01

E-mail: [job.zurich@calatrava.com](mailto:job.zurich@calatrava.com) / Concerne: Ingénieur Civil

# FÉLIX

# LA TORRE IBERDROLA BILBAO

Félix constructions sa  
Spécialiste de  
l'enveloppe architecturale

Route de la Pâle 14  
CH-1026 Denges  
[www.felix-constructions.com](http://www.felix-constructions.com)

**MINERGIE®**  
PARTENAIRES SPECIALISTES



Félix  
constructions

Managing  
creativity



# Kaba TouchGo ouvre les portes au toucher

Avec le système électronique de fermeture Kaba TouchGo, plus besoin de chercher vos clés. Un simple effleurement de la poignée ou du bec-de-cane suffit pour que la serrure reconnaisse si vous êtes autorisé à entrer. Kaba TouchGo est la solution idéale pour tous ceux qui recherchent la sécurité, mais aussi le confort.



Mécatronique

Les produits Kaba TouchGo sont disponibles auprès de nos partenaires spécialisés portant le sigle ci-dessus. Vous trouverez leurs adresses sur le site [www.kaba.ch](http://www.kaba.ch)

**Kaba SA**  
Total Access Suisse  
Wetzikon - Rümlang - Crissier  
Téléphone 0848 85 86 87

# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Le pain de la terre

**Anna Hohler**

## 6 ALIMENTATION

Gros légumes et petits potagers

**Anna Hohler**

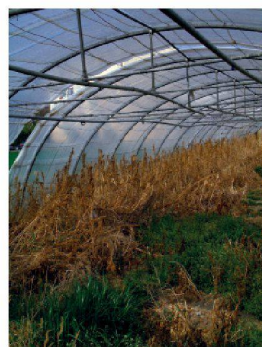
L'Afrique pourra-t-elle nourrir ses enfants ?

**Isolda Agazzi**

Pour un changement radical en agriculture

**Hans Rudolf Herren**

**Propos recueillis par Isolda Agazzi**



Serre urbaine laissée à l'abandon dans la banlieue lausannoise (Photo AHO)

## 21 INFORMATIONS SIA

## 24 CONCOURS

## 26 MEMENTO

## 28 PRODUITS NOUVEAUX

## 30 DERNIER MOT

L'espace aérien en 1783

**Eugène**

Paraissent chez le même éditeur :



**ARCHI**  
n° 3/2010  
Dolf Schnebli in Ticino,  
le prime opere  
Unesco, protezione dei  
beni culturali e naturali



**TEC21**  
n° 16/17 – 23 avril 2010  
**Roma aeterna**  
n° 14/15 – 26 mars 2010  
**Verkehrsvisionen**